

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1970

Ausgegeben am 27. Feber 1970

20. Stück

- 71.** Kundmachung: Verlautbarung des Beschlusses Nr. 17/1969 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation (Beitritt Islands zum Übereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation)
- 72.** Kundmachung: Verlautbarung des Beschlusses Nr. 10/1969 des Gemeinsamen Rates, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland
- 73.** Kundmachung: Verlautbarung des Beschlusses Nr. 18/1969 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation
- 74.** Kundmachung: Verlautbarung des Beschlusses Nr. 11/1969 des Gemeinsamen Rates, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland
- 75.** Kundmachung: Verlautbarung des Beschlusses Nr. 19/1969 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation
- 76.** Kundmachung: Verlautbarung des Beschlusses Nr. 12/1969 des Gemeinsamen Rates, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland
- 77.** Kundmachung: Verlautbarung des Beschlusses Nr. 20/1969 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation

71. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 18. Feber 1970, womit der Beschluß Nr. 17/1969 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation (BGBl. Nr. 100/1960, in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 14/1970), verlautbart wird

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION	ASSOCIATION EUROPEENNE DE LIBRE-ECHANGE	(Übersetzung) EUROPAISCHE FREIHANDELS-ASSOZIATION
EFTA/DC 17/69 (English)	EFTA/DC 17/69 (français)	EFTA/DC 17/69
DECISION OF THE COUNCIL No. 17 OF 1969 (Adopted at the 36th Simultaneous Meeting on 4th December 1969)	DECISION DU CONSEIL No. 17 DE 1969 (adoptée à la 36ème réunion simultanée, le 4 décembre 1969)	BESCHLUSS DES RATES Nr. 17/1969 (In der 36. gemeinsamen Sitzung am 4. Dezember 1969 gefaßt)
ACCESSION OF ICELAND THE COUNCIL, Having regard to the application for membership made by Iceland on 12th November 1968, Conscious of the importance of removing barriers to trade over as wide an area as possible,	ADHESION DE L'ISLANDE LE CONSEIL, Vu la demande d'adhésion présentée par l'Islande le 12 novembre 1968, Conscient de l'importance qu'il y a à éliminer les obstacles aux échanges dans une région aussi vaste que possible,	BEITRITT ISLANDS DER RAT hat, im Hinblick auf das Beitrittsansuchen Islands vom 12. November 1968, im Bewußtsein der Bedeutung, die der Beseitigung der Handelsschranken in einem möglichst großen Gebiet zukommt,

Desiring to facilitate the development and diversification of the economy of Iceland,

Having regard to paragraph 1 of Article 41 and to paragraph 6 of Article 32 of the Convention,

Having regard to paragraph 1 of Article 8 of the Agreement,

DECIDES:

I ACCESSION TO THE CONVENTION

The accession of Iceland to the Convention establishing the European Free Trade Association (hereinafter referred to as the Convention) is approved on the following terms and conditions:

[Art. 3, para. 2 (a)]

1. In the case of Iceland subparagraph (a) of paragraph 2 of Article 3 of the Convention shall apply as if it read:

“On and after each of the following dates, Iceland shall not apply an import duty on any product at a level exceeding the rates specified against the dates, and listed below the different basic duties:

Désirant faciliter le développement et la diversification de l'économie de l'Islande,

Vu le paragraphe 1 de l'article 41 et le paragraphe 6 de l'article 32 de la Convention,

Vu le paragraphe 1 de l'article 8 de l'Accord,

DECIDE:

I ADHESION A LA CONVENTION

L'adhésion de l'Islande à la Convention établissant l'Association européenne de libre-échange (dénommée ci-après la Convention) est approuvée aux termes et conditions suivants:

[art. 3, para. 2 (a)]

1. L'alinéa (a) du paragraphe 2 de l'article 3 de la Convention s'applique pour ce qui est de l'Islande comme s'il était rédigé de la façon suivante:

« A partir des dates suivantes, l'Islande n'applique à aucune marchandise des droits de douane à l'importation supérieurs aux taux indiqués en regard desdites dates et énumérés en dessous des différents droits de base:

vom Wunsche geleitet, die Entwicklung und Ausweitung der Wirtschaft Islands zu erleichtern,

gestützt auf Artikel 41 Absatz 1 und Artikel 32 Absatz 6 des EFTA-Übereinkommens,

gestützt auf Artikel 8 Absatz 1 des Assoziierungs-Übereinkommens,

BESCHLOSSEN:

I BEITRITT ZUM ÜBEREINKOMMEN

Dem Beitritt Islands zum Übereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation (im folgenden Übereinkommen genannt) wird unter den folgenden Bestimmungen und Bedingungen zugestimmt:

(Art. 3 Abs. 2 lit. a)

1. Hinsichtlich Islands hat Artikel 3 Absatz 2 lit. a des Übereinkommens zu lauten:

„Von jedem der folgenden Daten an erhebt Island auf keine Ware Einfuhrzölle, die höher sind als die Zölle, die neben dem jeweiligen Datum und unter den verschiedenen Ausgangszöllen angegeben sind:

Basic Duties

Date of entry into force of the Convention in relation to Iceland:	2	4	5	10	12	15	20	25	30	35	40	50	60	65	70	75	80	90	100	per cent
1st January 1974:	2	4	4	7	8	11	14	18	21	25	30	35	40	45	50	55	55	65	70	per cent
1st January 1975:	0	3	3	6	7	9	12	15	18	21	24	30	35	40	40	45	50	55	60	per cent
1st January 1976:	0	3	3	5	6	7	10	13	15	17	20	25	30	30	35	35	40	45	50	per cent
1st January 1977:	0	2	2	4	5	6	8	10	12	14	16	20	24	25	30	30	30	35	40	per cent
1st January 1978:	0	2	2	3	4	4	6	7	9	10	12	15	18	20	21	22	25	25	30	per cent
1st January 1979:	0	0	0	2	2	2	2	2	3	3	4	5	6	6	7	7	8	9	10	per cent ⁴ .

Droits de base

	2	4	5	10	12	15	20	25	30	35	40	50	60	65	70	75	80	90	100	pour cent
Date d'entrée en vigueur de la Convention en ce qui concerne l'Islande:	2	4	4	7	8	11	14	18	21	25	30	35	40	45	50	55	55	65	70	pour cent
1er janvier 1974:	0	3	3	6	7	9	12	15	18	21	24	30	35	40	40	45	50	55	60	pour cent
1er janvier 1975:	0	3	3	5	6	7	10	13	15	17	20	25	30	30	35	35	40	45	50	pour cent
1er janvier 1976:	0	2	2	4	5	6	8	10	12	14	16	20	24	25	30	30	30	35	40	pour cent
1er janvier 1977:	0	2	2	3	4	4	6	7	9	10	12	15	18	20	21	22	25	25	30	pour cent
1er janvier 1978:	0	0	0	2	2	3	4	5	6	7	8	10	12	13	14	15	16	18	20	pour cent
1er janvier 1979:	0	0	0	2	2	2	2	2	3	3	4	5	6	6	7	7	8	9	10	pour cent“.

Ausgangszölle

	2	4	5	10	12	15	20	25	30	35	40	50	60	65	70	75	80	90	100	Prozent
Datum des Inkrafttretens des Übereinkommens für Island:	2	4	4	7	8	11	14	18	21	25	30	35	40	45	50	55	55	65	70	Prozent
1. Jänner 1974:	0	3	3	6	7	9	12	15	18	21	24	30	35	40	40	45	50	55	60	Prozent
1. Jänner 1975:	0	3	3	5	6	7	10	13	15	17	20	25	30	30	35	35	40	45	50	Prozent
1. Jänner 1976:	0	2	2	4	5	6	8	10	12	14	16	20	24	25	30	30	30	35	40	Prozent
1. Jänner 1977:	0	2	2	3	4	4	6	7	9	10	12	15	18	20	21	22	25	25	30	Prozent
1. Jänner 1978:	0	0	0	2	2	3	4	5	6	7	8	10	12	13	14	15	16	18	20	Prozent
1. Jänner 1979:	0	0	0	2	2	2	2	2	3	3	4	5	6	6	7	7	8	9	10	Prozent“.

[Art. 3, para. 2 (b)]

2. In the case of Iceland sub-paragraph (b) of paragraph 2 of Article 3 of the Convention shall apply as if the date referred to in that sub-paragraph were "1st January 1980".

3. (a) Notwithstanding the provisions of paragraph 2 of Article 3 of the Convention, as made applicable to Iceland by paragraphs 1 and 2 of this Decision,

[art. 3, para. 2 (b)]

2. L'alinéa (b) du paragraphe 2 de l'article 3 de la Convention s'applique pour ce qui est de l'Islande comme si la date mentionnée dans ledit alinéa était « le 1er janvier 1980 ».

3. (a) Nonobstant les dispositions du paragraphe 2 de l'article 3 de la Convention applicables à l'Islande conformément aux paragraphes 1 et 2 de la pré-

(Art. 3 Abs. 2 lit. b)

2. Hinsichtlich Islands hat das in Artikel 3 Absatz 2 lit. b des Übereinkommens genannte Datum wie folgt zu lauten: „1. Jänner 1980“.

3. a) Unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 3 Absatz 2 des Übereinkommens, wie er durch Absätze 1 und 2 dieses Beschlusses auf Island an-

Iceland may at any time before 1st January 1975, increase the existing import duty on a product not then produced in Iceland in significant quantities, or introduce a new import duty on a product, the production of which started in Iceland after 1st January 1970, provided that the import duty so applied

(i) is necessary to help to promote the development of a specific production;

(ii) is not on an ad valorem basis higher than the normal level of import duties applied in the most-favoured-nation tariff of Iceland at that time to similar products produced in Iceland.

(b) Iceland shall notify to the Council any duty to be applied in accordance with paragraph 3 (a) of this Decision not less than thirty days before its introduction. If any Member State so requests, the Council shall examine whether the conditions in that paragraph are fulfilled.

(c) Iceland shall, before 1st January 1980, eliminate new and increased import duties applied in accordance with paragraph 3 (a) of this Decision. Such duties shall be reduced at an even and progressive rate. Iceland shall notify to the Council the programme of reduction to be applied. The Council shall, at the request of any Member State, examine the pro-

sente décision, l'Islande peut en tout temps avant le 1er janvier 1975 augmenter le droit de douane à l'importation existant sur une marchandise jusqu'alors non produite en quantité appréciable en Islande ou établir un nouveau droit de douane à l'importation sur une marchandise dont la production a commencé en Islande après le 1er janvier 1970, à condition que le droit de douane ainsi appliqué

(i) soit nécessaire pour favoriser le développement d'une production déterminée;

(ii) n'ait pas une incidence ad valorem plus élevée que le niveau normal des droits de douane du tarif islandais de la nation la plus favorisée appliqués à cette date à des marchandises similaires produites en Islande.

(b) L'Islande notifie au Conseil, trente jours au moins avant son introduction, tout droit devant être appliqué conformément au paragraphe 3 (a) de la présente décision. A la requête de tout Etat membre, le Conseil examine si les conditions fixées dans ledit paragraphe sont remplies.

(c) L'Islande élimine, avant le 1er janvier 1980, les nouveaux droits de douane à l'importation et les droits de douane augmentés appliqués conformément au paragraphe 3 (a) de la présente décision. Lesdits droits de douane sont réduits à un rythme régulier et progressif. L'Islande notifie au Conseil le programme de réduction qu'elle entend appliquer. A la requête de

wendbar gemacht wurde, steht es Island frei, jederzeit vor dem 1. Jänner 1975 den bestehenden Einfuhrzoll auf eine Ware, die zu diesem Zeitpunkt in Island nicht in wesentlichen Mengen erzeugt wird, zu erhöhen oder einen neuen Einfuhrzoll auf eine Ware einzuführen, deren Erzeugung in Island nach dem 1. Jänner 1970 begonnen wurde, sofern der so angewandte Einfuhrzoll

i) erforderlich ist, um die Entwicklung einer bestimmten Erzeugung zu fördern, und

ii) dem Wert nach ausgedrückt, die Höhe der Einfuhrzölle nicht übersteigt, welche Island zu diesem Zeitpunkt gemäß seinem Meistbegünstigungstarif normalerweise auf ähnliche Waren anwendet, die in Island erzeugt werden.

b) Island notifiziert dem Rat alle nach Absatz 3 lit. a dieses Beschlusses anzuwendenden Zölle mindestens 30 Tage vor ihrer Inkraftsetzung. Auf Ersuchen eines Mitgliedstaates prüft der Rat, ob die in diesem Absatz genannten Voraussetzungen erfüllt sind.

c) Island beseitigt die nach Absatz 3 lit. a dieses Beschlusses neueingeführten oder erhöhten Einfuhrzölle vor dem 1. Jänner 1980. Solche Zölle werden schrittweise und zu gleichmäßigen Sätzen gesenkt. Island notifiziert dem Rat den zur Anwendung kommenden Senkungsplan. Auf Ersuchen eines Mitgliedstaates prüft der Rat den notifizierten Senkungsplan und kann

gramme notified, and may decide to modify it.	tout Etat membre, le Conseil examine le programme qui lui est notifié et peut décider de le modifier.	dessen Änderung beschließen.
(d) At the request of any Member State, the Council may examine at annual intervals the increase in exports from Iceland of any product to which a new or increased duty in accordance with paragraph 3 (a) of this Decision has been applied, and may in the light of this examination decide that the duty so applied shall be eliminated by a faster programme than a programme established in accordance with paragraph 3 (c) of this Decision.	(d) A la demande de tout Etat membre, le Conseil peut examiner d'année en année l'accroissement des exportations en provenance d'Islande de toute marchandise à laquelle a été appliqué un droit de douane nouveau ou augmenté conformément au paragraphe 3 (a) de la présente décision et, à la lumière dudit examen, il peut décider que le droit de douane ainsi appliqué doit être éliminé selon un programme plus rapide que celui qui avait été établi conformément au paragraphe 3 (c) de la présente décision.	d) Auf Ersuchen eines Mitgliedstaates kann der Rat in jährlichen Abständen die Zunahme der Exporte jeder Ware aus Island prüfen, auf die nach Absatz 3 lit. a dieses Beschlusses ein neuer oder erhöhter Zoll angewandt wird; im Lichte dieser Prüfung kann der Rat beschließen, daß der so angewandte Zoll nach einem Plan zu beseitigen ist, der eine raschere Senkung vorsieht als der Senkungsplan nach Absatz 3 lit. c dieses Beschlusses.
(Art. 3, para. 3)	(art. 3, para. 3)	(Art. 3 Abs. 3)
4. In the case of Iceland paragraph 3 of Article 3 of the Convention shall apply as if the date referred to in this paragraph were "1st January 1970".	4. Le paragraphe 3 de l'article 3 de la Convention s'applique pour ce qui est de l'Islande comme si la date mentionnée dans ledit paragraphe était « le 1er janvier 1970 ».	4. Hinsichtlich Islands hat das in Artikel 3 Absatz 3 des Übereinkommens genannte Datum wie folgt zu lauten: „1. Jänner 1970“.
5. In the case of Iceland Article 6 of the Convention shall apply as if	5. L'article 6 de la Convention s'applique pour ce qui est de l'Islande comme si	5. Hinsichtlich Islands ist Artikel 6 des Übereinkommens wie folgt anzuwenden:
[Art. 6, para. 3 (a)]	[art. 6, para. 3 (a)]	(Art. 6 Abs. 3 lit. a)
(a) the date referred to in sub-paragraph (a) of paragraph 3 were "1st January 1972";	(a) la date mentionnée à l'alinéa (a) du paragraphe 3 était « le 1er janvier 1972 »;	a) an Stelle des in Absatz 3 lit. a genannten Datums tritt: „1. Jänner 1972“;
[Art. 6, para. 3 (b)]	[art. 6, para. 3 (b)]	(Art. 6 Abs. 3 lit. b)
(b) the date referred to in (ii) of sub-paragraph (b) of paragraph 3 were "1st January 1975"; and	(b) la date mentionnée à l'alinéa (b) (ii) du paragraphe 3 était « le 1er janvier 1975 »; et	b) an Stelle des in Absatz 3 lit. b ii genannten Datums tritt: „1. Jänner 1975“;
[Art. 6, para. 3 (c)]	[art. 6, para. 3 (c)]	(Art. 6 Abs. 3 lit. c)
(c) the date referred to in sub-paragraph (c) of paragraph 3 were "1st July 1970".	(c) la date mentionnée à l'alinéa (c) du paragraphe 3 était « le 1er juillet 1970 ».	c) an Stelle des in Absatz 3 lit. c genannten Datums tritt: „1. Juli 1970“.
6. In the case of Iceland Article 10 of the Convention shall apply as if	6. L'article 10 de la Convention s'applique pour ce qui est de l'Islande comme si	6. Hinsichtlich Islands ist Artikel 10 des Übereinkommens wie folgt anzuwenden:
(Art. 10, para. 2)	(art. 10, para. 2)	(Art. 10 Abs. 2)
(a) the date referred to in paragraph 2 were "31st December 1974";	(a) la date mentionnée au paragraphe 2 était « le 31 décembre 1974 »;	a) an Stelle des in Absatz 2 genannten Datums tritt: „31. Dezember 1974“;
(Art. 10, para. 3)	(art. 10, para. 3)	(Art. 10 Abs. 3)
(b) the date referred to in paragraph 3 were "1st January 1975";	(b) la date mentionnée au paragraphe 3 était « le 1er janvier 1975 »;	b) an Stelle des in Absatz 3 genannten Datums tritt: „1. Jänner 1975“;

<p>(Art. 10, para. 5)</p> <p>(c) the words "On 1st July, 1960, Member States shall ..." appearing at the beginning of paragraph 5 read "On the date of the entry into force of the Convention in relation to Iceland, Iceland shall ...";</p>	<p>(art. 10, para. 5)</p> <p>(c) les termes « Le 1er juillet 1960, les Etats membres établissent ... », qui figurent au début du paragraphe 5, étaient « Le jour de l'entrée en vigueur de la Convention en ce qui concerne l'Islande, l'Islande établit ... »;</p>	<p>(Art. 10 Abs. 5)</p> <p>c) die Worte „Am 1. Juli 1960 eröffnen die Mitgliedstaaten ...“ zu Beginn des Absatzes 5 werden durch die Worte „Zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Übereinkommens für Island eröffnet Island ...“ ersetzt;</p>
<p>(Art. 10, para. 5)</p> <p>(d) the calendar year appearing at the end of paragraph 5 read "1969";</p>	<p>(art. 10, para. 5)</p> <p>(d) l'année indiquée à la fin du paragraphe 5 était « 1969 »;</p>	<p>(Art. 10 Abs. 5)</p> <p>d) an Stelle des am Ende des Absatzes 5 genannten Kalenderjahres tritt „1969“;</p>
<p>(Art. 10, para. 6)</p> <p>(e) the words "Member States shall ensure that the quota to be established on 1st July, 1960, ..." appearing in the first sentence of paragraph 6 read "Iceland shall ensure that the quota to be established at the date of the entry into force of the Convention in relation to Iceland ...";</p>	<p>(art. 10, para. 6)</p> <p>(e) les termes « les Etats membres veillent à ce que le contingent qui doit être établi le 1er juillet 1960 ... », qui figurent à la première phrase du paragraphe 6, étaient « L'Islande veille à ce que le contingent qui doit être établi le jour de l'entrée en vigueur de la Convention en ce qui concerne l'Islande ... »;</p>	<p>(Art. 10 Abs. 6)</p> <p>e) die Worte „... sorgen die Mitgliedstaaten dafür, daß das am 1. Juli 1960 zu eröffnende Kontingent ...“ in Absatz 6 erster Satz werden durch die Worte „... sorgt Island dafür, daß das zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Übereinkommens für Island zu eröffnende Kontingent ...“ ersetzt;</p>
<p>(Art. 10, para. 7)</p> <p>(f) the words "On 1st July, 1961, and on 1st July in each succeeding year, Member States shall ..." appearing at the beginning of paragraph 7 read "On 1st January, 1971, and on 1st January in each succeeding year, Iceland shall ..."; and</p>	<p>(art. 10, para. 7)</p> <p>(f) les termes « Le 1er juillet 1961 et par la suite chaque année à la même date, les Etats membres augmentent ... », qui figurent au début du paragraphe 7, étaient « Le 1er janvier 1971 et par la suite, chaque année à la même date, l'Islande augmente ... »; et comme si</p>	<p>(Art. 10 Abs. 7)</p> <p>f) die Worte „Am 1. Juli 1961 und am 1. Juli jedes folgenden Jahres erhöhen die Mitgliedstaaten ...“ zu Beginn des Absatzes 7 werden durch die Worte „Am 1. Jänner 1971 und am 1. Jänner jedes folgenden Jahres erhöht Island ...“ ersetzt;</p>
<p>[Art. 10, para. 11 (b)]</p> <p>(g) the calendar year mentioned in sub-paragraph (b) of paragraph 11 were "1969".</p>	<p>[art. 10, para. 11 (b)]</p> <p>(g) l'année indiquée à l'alinéa (b) du paragraphe 11 était « 1969 ».</p>	<p>(Art. 10 Abs. 11 lit. b)</p> <p>g) an Stelle des in Absatz 11 lit. b genannten Kalenderjahres tritt: „1969“.</p>
<p>7. In the case of Iceland Annex A to the Convention shall apply as if</p>	<p>7. L'annexe A à la Convention s'applique pour ce qui est de l'Islande comme si</p>	<p>7. Hinsichtlich Islands ist Anhang A des Übereinkommens wie folgt anzuwenden:</p>
<p>(Annex A, para. 2)</p> <p>(a) the dates referred to in paragraph 2 were "1st January, 1970" and "31st December, 1974" respectively and</p>	<p>(annexe A, para. 2)</p> <p>(a) les dates mentionnées au paragraphe 2 étaient « le 1er janvier 1970 » et « le 31 décembre 1974 »; et comme si</p>	<p>(Anhang A Abs. 2)</p> <p>a) die in Absatz 2 genannten Daten werden durch „1. Jänner 1970“ bzw. „31. Dezember 1974“ und</p>
<p>(Annex A, para. 4)</p> <p>(b) the date referred to in paragraph 4 were "1st January, 1970".</p>	<p>(annexe A, para. 4)</p> <p>(b) la date mentionnée au paragraphe 4 était « le 1er janvier 1970 ».</p>	<p>(Anhang A Abs. 4)</p> <p>b) das in Absatz 4 genannte Datum wird durch „1. Jänner 1970“ ersetzt.</p>

(Annex B, Rule 12 : 4)

8. In the case of Iceland paragraph 4 of Rule 12 of Annex B to the Convention shall apply as if it read: "Drawback claimed or made use of in connection with any exportation, before the date of the entry into force of the Convention in relation to Iceland, of goods from the territory of Iceland or from the territory of another Member State to Iceland, shall not affect their eligibility for Area tariff treatment if they are after that date re-exported from the territory of any other Member State."

II AMENDMENT OF THE CONVENTION

9. The word "four" appearing in the third sentence of paragraph 5 of Article 32 of the Convention shall be amended to read "five".

III ACCESSION TO THE AGREEMENT

10. Iceland shall accede to the Agreement creating an association between the Member States of the European Free Trade Association and the Republic of Finland (hereinafter referred to as the Agreement).

IV INSTRUMENT OF ACCESSION

11. The instrument of accession to be deposited by Iceland with the Government of Sweden shall express its accession to the Convention establishing the European Free Trade Association and the Liechtenstein Protocol, and to

(annexe B, règle 12, para. 4)

8. Le paragraphe 4 de la règle 12 de l'annexe B à la Convention s'applique pour ce qui est de l'Islande comme s'il était rédigé de la façon suivante: « Une demande de ristourne des droits de douane ou le bénéfice d'une telle ristourne en rapport avec une exportation de marchandises du territoire de l'Islande ou de celui d'un autre Etat membre en Islande, avant la date de l'entrée en vigueur de la Convention en ce qui concerne ce dernier pays, n'affecte pas l'admission de ces marchandises au bénéfice du régime tarifaire de la Zone lorsqu'elles sont réexportées après cette date vers le territoire d'un autre Etat membre. ».

II MODIFICATION DE LA CONVENTION

9. Le mot « quatre » figurant à la troisième phrase du paragraphe 5 de l'article 32 de la Convention est modifié et remplacé par le mot « cinq ».

III ADHESION A L'ACCORD

10. L'Islande adhère à l'Accord créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande (dénommée ci-après l'Accord).

IV INSTRUMENT D'ADHESION

11. L'instrument d'adhésion à déposer par l'Islande auprès du Gouvernement de la Suède exprime son adhésion à la Convention établissant l'Association européenne de libre-échange et au protocole relatif au Liechtenstein ainsi qu'à

(Anhang B Regel 12 Abs. 4)

8. Hinsichtlich Islands hat Anhang B Regel 12 Absatz 4 des Übereinkommens wie folgt zu lauten: „Eine Zollrückvergütung, die im Zusammenhang mit einer vor Inkrafttreten des Übereinkommens für Island erfolgten Ausfuhr von Waren aus dem Gebiet Islands oder aus dem Gebiet eines anderen Mitgliedstaates nach Island in Anspruch genommen wurde, schließt die Zollbehandlung der Zone für solche Waren nicht aus, wenn diese in der Folge von dem Gebiet eines anderen Mitgliedstaates wiederausgeführt werden.“

II ANDERUNG DES ÜBEREINKOMMENS

9. Das in Artikel 32 Absatz 5 dritter Satz des Übereinkommens aufscheinende Wort „vier“ ist durch das Wort „fünf“ zu ersetzen.

III BEITRITT ZUM ASSOZIIERUNGS-ÜBEREINKOMMEN

10. Island tritt dem Übereinkommen zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland (im folgenden Assoziierungs-Übereinkommen genannt) bei.

IV BEITRITTSURKUNDE

11. Die Beitrittsurkunde, die von Island bei der Regierung Schwedens hinterlegt wird,

umfaßt, vorbehaltlich der in diesem Beschluß dargelegten Bestimmungen und Bedingungen, den Beitritt zum Übereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation samt Protokoll über dessen Anwendung auf das Fürstentum Liechtenstein

<p>the Agreement creating an association between the Member States of the European Free Trade Association and the Republic of Finland and the Liechtenstein Protocol,</p>	<p>l'Accord créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande et au protocole relatif au Liechtenstein,</p>	<p>und zum Übereinkommen zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland samt Protokoll über dessen Anwendung auf das Fürstentum Liechtenstein.</p>
<p>subject to the terms and conditions set out in this Decision.</p>	<p>aux termes et conditions énoncés dans la présente décision.</p>	
<p>V ENTRY INTO FORCE OF THE CONVENTION AND THE AGREEMENT</p>	<p>V ENTREE EN VIGUEUR DE LA CONVENTION ET DE L'ACCORD</p>	<p>V INKRAFTTRETEN DES ÜBEREINKOMMENS UND DES ASSOZIIERUNGS-ÜBEREINKOMMENS</p>
<p>12. The Convention and the Agreement shall enter into force in relation to Iceland</p>	<p>12. La Convention et l'Accord entreront en vigueur, en ce qui concerne l'Islande, à la plus éloignée des dates suivantes:</p>	<p>12. Das Übereinkommen und das Assoziierungs-Übereinkommen treten für Island zu dem spätesten der folgenden Zeitpunkte in Kraft:</p>
<p>on 1st March 1970, or thirty days after the entry into force of this Decision, or thirty days after Iceland has deposited its instrument of accession, whichever date is the latest.</p>	<p>le 1er mars 1970, ou trente jours après l'entrée en vigueur de la présente décision, ou trente jours après le dépôt par l'Islande de son instrument d'adhésion.</p>	<p>am 1. März 1970 oder dreißig Tage nach Inkrafttreten dieses Beschlusses oder dreißig Tage nach Hinterlegung der Beitrittsurkunde durch Island.</p>
<p>VI ENTRY INTO FORCE OF THIS DECISION</p>	<p>VI ENTREE EN VIGUEUR DE LA PRESENTE DECISION</p>	<p>VI INKRAFTTRETEN DIESES BESCHLUSSES</p>
<p>13. This Decision shall enter into force when all Member States have either accepted it without reservation or notified the Secretary-General that their affirmative vote has been approved in conformity with their constitutional requirements.</p>	<p>13. La présente décision entrera en vigueur lorsque tous les Etats membres l'auront acceptée sans réserve ou lorsqu'ils auront notifié au secrétaire général que leur vote affirmatif a été approuvé conformément aux exigences de leur constitution.</p>	<p>13. Dieser Beschluß tritt in Kraft, sobald alle Mitgliedstaaten ihn ohne Vorbehalt angenommen oder dem Generalsekretär notifiziert haben, daß ihre Zustimmung gemäß ihren verfassungsmäßigen Erfordernissen genehmigt worden ist.</p>
<p>14. The amendment of the Convention provided for by paragraph 9 of this Decision shall, however, enter into force only if the Convention enters into force in relation to Iceland.</p>	<p>14. La modification de la Convention prévue au paragraphe 9 de la présente décision n'entrera en vigueur que si la Convention entre en vigueur en ce qui concerne l'Islande.</p>	<p>14. Die Änderung des Übereinkommens nach Absatz 9 dieses Beschlusses tritt jedoch nur dann in Kraft, wenn das Übereinkommen für Island in Kraft tritt.</p>
<p>VII NOTIFICATION AND DEPOSIT OF THIS DECISION</p>	<p>VII NOTIFICATION ET DEPOT DE LA PRESENTE DECISION</p>	<p>VII NOTIFIKATION UND HINTERLEGUNG DIESES BESCHLUSSES</p>
<p>15. The Secretary-General shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden and notify this Decision to the Government of Iceland.</p>	<p>15. Le secrétaire général déposera le texte de la présente décision auprès du Gouvernement de la Suède et la notifiera au Gouvernement de l'Islande.</p>	<p>15. Der Generalsekretär hinterlegt den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens und notifiziert diesen Beschluß der Regierung Islands.</p>

Der Ratsbeschuß Nr. 17/1969 ist gemäß den Bestimmungen seines Absatzes 13 am 30. Jänner 1970 in Kraft getreten.

Da die isländische Regierung die Beitrittsurkunde bei der Regierung Schwedens am 22. Jänner 1970 hinterlegt hat, treten das EFTA-Übereinkommen und das Assoziierungs-Übereinkommen im Verhältnis zu Island gemäß Absatz 12 des Ratsbeschlusses Nr. 17/1969 am 1. März 1970 in Kraft; gleichzeitig tritt der Beschluß des Gemeinsamen Rates Nr. 10/1969 in Kraft.

Klaus

72. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 18. Feber 1970, womit der Beschluß Nr. 10/1969 des Gemeinsamen Rates, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland (BGBl. Nr. 193/1961, in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 15/1970), verlautbart wird

FINLAND-EFTA ASSOCIATION FINEFTA/DJC 10/69 (English)	ASSOCIATION FINLANDE-AELE FINEFTA/DJC 10/69 (français)	(Übersetzung) FINNLAND — EFTA ASSOZIIERUNG FINEFTA/DJC 10/69
DECISION OF THE JOINT COUNCIL No. 10 OF 1969 (Adopted at the 36th Simul- taneous Meeting on 4th De- cember 1969)	DECISION DU CONSEIL MIXTE No. 10 DE 1969 (adoptée à la 36ème réunion simultanée, le 4 décembre 1969)	BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN RATES Nr. 10/1969 (In der 36. gemeinsamen Sitzung am 4. Dezember 1969 gefaßt)
AMENDMENT OF PARA- GRAPH 7 OF ARTICLE 6 OF THE AGREEMENT THE JOINT COUNCIL, Taking note of Decision of the Council No. 17 of 1969 approving the accession of Ice- land to the Convention and to the Agreement and setting out the terms and conditions of this accession,	MODIFICATION DU PARA- GRAPHE 7 DE L'ARTICLE 6 DE L'ACCORD LE CONSEIL MIXTE, Prenant note de la décision du Conseil No. 17 de 1969 approuvant l'adhésion de l'Is- lande à la Convention et à l'Ac- cord et énonçant les termes et conditions de ladite adhésion,	ABÄNDERUNG DES ARTIKELS 6 ABSATZ 7 DES ASSOZIIERUNGS- ÜBEREINKOMMENS DER GEMEINSAME RAT hat, im Hinblick auf den Beschluß des Rates Nr. 17/1969 ¹⁾ be- treffend die Genehmigung des Beitrittes Islands zum EFTA- Übereinkommen und zum Assoziierungs-Übereinkommen, unter Anführung der Bestim- mungen und Bedingungen dieses Beitrittes,
Having regard to paragraph 5 of Article 6 of the Agreement,	Vu le paragraphe 5 de l'ar- ticle 6 de l'Accord,	gestützt auf Artikel 6 Ab- satz 5 des Assoziierungs-Über- einkommens,
DECIDES: The word "four" appearing in the second sentence of para- graph 7 of Article 6 of the	DECIDE: Le mot « quatre » figurant à la deuxième phrase du para- graphe 7 de l'article 6 de l'Ac-	BESCHLOSSEN: das in Artikel 6 Absatz 7 zweiter Satz des Assoziierungs- Übereinkommens aufscheinende

Agreement shall be amended to read "five".	cord est modifié et remplacé par le mot « cinq ».	Wort „vier“ ist durch das Wort „tünf“ zu ersetzen,
RECOGNIZES:	RECONNAIT:	ANERKANNT:
That in the same sentence the words "Notwithstanding the provisions of paragraph 4 of this Article," are consequently inoperative for the time being.	Que, par conséquent, l'expression « Nonobstant la disposition du paragraphe 4 du présent article, » figurant dans la même phrase est inopérante pour l'instant.	daß im selben Satz die Worte „Unbeschadet der Bestimmungen des Absatzes 4 dieses Artikels“, daher derzeit nicht anwendbar sind,
FURTHER DECIDES:	DECIDE EN OUTRE:	FERNER BESCHLOSSEN:
This Decision shall enter into force on the date on which the Agreement enters into force in relation to Iceland.	La présente décision entrera en vigueur le jour où l'Accord entrera en vigueur en ce qui concerne l'Islande.	Dieser Beschluß wird zu dem Zeitpunkt wirksam, zu dem das Übereinkommen für Island in Kraft tritt.
The Secretary-General of the European Free Trade Association shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden and notify this Decision to the Government of Iceland.	Le secrétaire général de l'Association européenne de libre-échange déposera le texte de la présente décision auprès du Gouvernement de la Suède et la notifiera au Gouvernement de l'Islande.	Der Generalsekretär der Europäischen Freihandelsassoziation hinterlegt den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens und notifiziert diesen Beschluß der Regierung Islands.
		1) Der Beschluß Nr. 17/1969 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation ist unter BGBl. Nr. 71/1970 verlautbart

Klaus

73. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 18. Feber 1970, womit der Beschluß Nr. 18/1969 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation (BGBl. Nr. 100/1960, in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 71/1970), verlautbart wird

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION	(Übersetzung)
EFTA/DC 18/69	EUROPAISCHE FREIHANDELSASSOZIATION
	EFTA/DC 18/69
DECISION OF THE COUNCIL No. 18 OF 1969	BESCHLUSS DES RATES NR. 18/1969
(Adopted at the 36th Simultaneous Meeting on 4th December 1969)	(In der 36. gemeinsamen Sitzung am 4. Dezember 1969 gefaßt)
ORIGIN OF MATERIALS TAKEN INTO STOCK PRIOR TO THE ACCESSION OF ICELAND TO THE CONVENTION	URSPRUNG VON VOR DEM BEITRITT ISLANDS AUF LAGER GENOMMENEN MATERIALIEN
THE COUNCIL,	DER RAT hat,
Having regard to paragraph 5 of Article 4 of the Convention,	gestützt auf Artikel 4 Absatz 5 des Übereinkommens;

DECIDES:

1. For the purpose of determining the eligibility for Area tariff treatment of goods produced within the Area from materials to which this Decision applies, those materials shall be regarded as wholly produced within the Area unless there is evidence that they underwent their last process of production outside the Area.
2. This Decision applies to:
 - (a) materials taken into stock in Iceland between 1st March 1969 and the day preceding the date of entry into force of this Decision, inclusive, if they can be shown to have been obtained from a producer of such materials in another Member State;
 - (b) materials taken into stock in a Member State, other than Iceland, between 1st March 1969 and the day preceding the date of entry into force of this Decision, inclusive, if they can be shown to have been obtained from a producer of such materials in Iceland.
3. This Decision shall enter into force on the date of entry into force of the Convention in relation to Iceland.

BESCHLOSSEN:

1. Für die Bestimmung, ob die Zollbehandlung der Zone solchen Waren zukommt, die innerhalb der Zone aus Materialien erzeugt worden sind, auf die dieser Beschluß Anwendung findet, gelten solche Materialien als vollständig in der Zone erzeugt, es sei denn, daß ihr letzter Produktionsvorgang nachweislich außerhalb der Zone stattgefunden hat.
2. Dieser Beschluß findet Anwendung auf:
 - a) Materialien, die in Island zwischen dem 1. März 1969 und dem Tag vor dem Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses auf Lager gelegt worden sind, falls nachgewiesen werden kann, daß sie von einem Erzeuger solcher Materialien in einem anderen Mitgliedstaat bezogen worden sind;
 - b) Materialien, die in einem anderen Mitgliedstaat als Island, zwischen dem 1. März 1969 und dem Tag vor dem Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses auf Lager gelegt worden sind, falls nachgewiesen werden kann, daß sie von einem Erzeuger solcher Materialien in Island bezogen worden sind.
3. Dieser Beschluß wird zu dem Zeitpunkt wirksam, zu dem das Übereinkommen für Island in Kraft tritt.

Klaus

74. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 18. Feber 1970, womit der Beschluß Nr. 11/1969 des Gemeinsamen Rates, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland (BGBl. Nr. 193/1961, in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 72/1970), verlautbart wird

FINLAND-EFTA
ASSOCIATION

FINEFTA/DJC 11/69

DECISION OF THE JOINT COUNCIL
No. 11 OF 1969(Adopted at the 36th Simultaneous Meeting
on 4th December 1969)ORIGIN OF MATERIALS TAKEN INTO
STOCK PRIOR TO THE ACCESSION OF
ICELAND TO THE CONVENTION AND
THE AGREEMENT OF ASSOCIATIONTHE JOINT COUNCIL,
Having regard to Decision of the Council
No. 18 of 1969,

(Übersetzung)

FINNLAND-EFTA
ASSOZIIERUNG

FINEFTA/DJC 11/69

BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN RATES
NR. 11/1969(In der 36. gemeinsamen Sitzung am 4. De-
zember 1969 gefaßt)URSPRUNG VON VOR DEM BEITRITT IS-
LANDS AUF LAGER GENOMMENEN MA-
TERIALIENDER GEMEINSAME RAT hat,
gestützt auf den Beschluß des Rates Nr. 18/
1969¹⁾,

Having regard to paragraph 6 of Article 6 of the Agreement,

DECIDES:

Decision of the Council No. 18 of 1969 shall be binding also on Finland and apply in relations between Finland and the other Parties to the Agreement.

gestützt auf Artikel 6 Absatz 6 des Assoziierungs-Übereinkommens,

BESCHLOSSEN:

Der Ratsbeschuß Nr. 18/1969¹⁾ ist auch für Finnland bindend und auf die Beziehungen zwischen Finnland und den anderen Parteien des Assoziierungs-Übereinkommens anzuwenden.

¹⁾ Der Beschuß Nr. 18/1969 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation ist unter BGBl. Nr. 73/1970 verlaublich

Klaus

75. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 18. Feber 1970, womit der Beschuß Nr. 19/1969 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation (BGBl. Nr. 100/1960, in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 73/1970), verlaublich wird

EUROPEAN FREE TRADE
ASSOCIATION

EFTA/DC 19/69

**DECISION OF THE COUNCIL No. 19
OF 1969**

(Adopted at the 36th Simultaneous Meeting on 4th December 1969)

**TRANSITIONAL ARRANGEMENT FOR
ICELAND RELATING TO DRAWBACK**

THE COUNCIL,

Having regard to paragraph 3 of Article 7 of the Convention,

DECIDES:

1. Member States shall not refuse Area tariff treatment to goods solely on the ground that drawback (as defined in Article 7 of the Convention) has been claimed or made use of in connection with their exportation from the territory of Iceland, in which they underwent the last process of production, provided:

- (a) they have been exported from Iceland before the date of entry into force of the Convention in relation to Iceland; and
- (b) they are entered for clearance for home use or for temporary duty-free admission

(Übersetzung)

EUROPAISCHE FREIHANDELS-
ASSOZIATION

EFTA/DC 19/69

BESCHLUSS DES RATES NR. 19/1969

(In der 36. gemeinsamen Sitzung am 4. Dezember 1969 gefaßt)

**ÜBERGANGSMASSNAHMEN FÜR ISLAND
BETREFFEND ZOLLRÜCKVERGÜTUNG**

DER RAT hat,

gestützt auf Artikel 7 Absatz 3 des Übereinkommens,

BESCHLOSSEN:

1. Die Mitgliedstaaten verweigern die Zollbehandlung der Zone für Waren nicht allein aus dem Grund, daß eine Zollrückvergütung (im Sinn des Artikels 7 des Übereinkommens) im Zusammenhang mit ihrer Ausfuhr aus Island, in dessen Gebiet sie dem letzten Produktionsvorgang unterzogen worden sind, in Anspruch genommen wird, sofern

- a) sie aus Island vor dem Zeitpunkt des Inkrafttretens des Übereinkommens für Island ausgeführt worden sind; und
- b) sie in einem Mitgliedstaat nicht später als 60 Tage nach dem in lit. a erwähnten Zeit-

<p>in a Member State not later than sixty days after the date referred to in sub-paragraph (a) above.</p> <p>2. This Decision shall enter into force on the date of entry into force of the Convention in relation to Iceland.</p>	<p>punkt zur Abfertigung zum freien Verkehr oder zum Vormerkverkehr beantragt werden.</p> <p>2. Dieser Beschluß wird zu dem Zeitpunkt wirksam, zu dem das Übereinkommen für Island in Kraft tritt.</p>
--	--

Klaus

76. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 18. Feber 1970, womit der Beschluß Nr. 12/1969 des Gemeinsamen Rates, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland (BGBl. Nr. 193/1961, in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 74/1970), verlautbart wird

<p>FINLAND-EFTA ASSOCIATION</p> <p style="text-align: right;">FINEFTA/DJC 12/69</p> <p>DECISION OF THE JOINT COUNCIL No. 12 OF 1969 (Adopted at the 36th Simultaneous Meeting on 4th December 1969)</p> <p>TRANSITIONAL ARRANGEMENT FOR ICELAND RELATING TO DRAWBACK</p> <p>THE JOINT COUNCIL, Having regard to Decision of the Council No. 19 of 1969, Having regard to paragraph 6 of Article 6 of the Agreement,</p> <p>DECIDES: Decision of the Council No. 19 of 1969 shall be binding also on Finland and apply in relations between Finland and the other Parties to the Agreement.</p>	<p style="text-align: right;">(Übersetzung)</p> <p>FINNLAND-EFTA ASSOZIIERUNG</p> <p style="text-align: right;">FINEFTA/DJC 12/69</p> <p>BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN RATES NR. 12/1969 (In der 36. gemeinsamen Sitzung am 4. De- zember 1969 gefaßt)</p> <p>ÜBERGANGSMASSNAHMEN FÜR ISLAND BETREFFEND ZOLLRÜCKVERGÜTUNG</p> <p>DER GEMEINSAME RAT hat, gestützt auf den Beschluß des Rates Nr. 19/ 1969¹⁾, gestützt auf Artikel 6 Absatz 6 des Assoziier- ungs-Übereinkommens,</p> <p>BESCHLOSSEN: Der Ratsbeschluß Nr. 19/1969¹⁾ ist auch für Finnland bindend und auf die Beziehungen zwi- schen Finnland und den anderen Parteien des Assoziierungs-Übereinkommens anzuwenden.</p> <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> <p>¹⁾ Der Beschluß Nr. 19/1969 des Rates der Euro- päischen Freihandelsassoziation ist unter BGBl. Nr. 75/1970 verlautbart</p>
--	---

Klaus

77. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 18. Feber 1970, womit der Beschluß Nr. 20/1969 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation (BGBl. Nr. 100/1960, in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 75/1970), verlautbart wird

EUROPEAN FREE TRADE
ASSOCIATION

EFTA/DC 20/69

**DECISION OF THE COUNCIL No. 20
OF 1969**

(Adopted at the 36th Simultaneous Meeting
on 4th December 1969)

CONSIGNMENTS OF SMALL VALUE

THE COUNCIL,

Having regard to paragraph 5 of Article 4
of the Convention,

Having regard to paragraph 3 of Article 7
of the Convention,

DECIDES:

1. Paragraph 3 of Decision of the Council
No. 21 of 1961, as amended by Decision of the
Council No. 13 of 1969, shall be amended by
inserting after Denmark:

“Iceland I. Kr. 10,600”.

2. Sub-paragraph 1 (b) of Rule 12 of Annex B
to the Convention shall be amended by inserting
after Denmark:

(English):
“Iceland I. Kr. 10,600”

(French):
“en Islande couronnes islandaises 10,600”.

3. This Decision shall enter into force on the
date of entry into force of the Convention in
relation to Iceland.

4. The Secretary-General shall deposit the text
of this Decision with the Government of Sweden.

(Übersetzung)

EUROPAISCHE FREIHANDELS-
ASSOZIATION

EFTA/DC 20/69

BESCHLUSS DES RATES NR. 20/1969

(In der 36. gemeinsamen Sitzung am 4. De-
zember 1969 gefaßt)

SENDUNGEN GERINGEN WERTES

DER RAT hat,

gestützt auf Artikel 4 Absatz 5 des Überein-
kommens,

gestützt auf Artikel 7 Absatz 3 des Überein-
kommens,

BESCHLOSSEN:

1. Absatz 3 des Beschlusses des Rates Nr. 21/
1961¹⁾ in der Fassung des Beschlusses des Rates
Nr. 13/1969²⁾ wird abgeändert; nach der Wert-
grenze für Dänemark ist einzufügen:

„Island 10.600 Isländische Kronen“.

2. Anhang B Regel 12 Absatz 1 lit. b des Über-
einkommens wird abgeändert; nach der Wert-
grenze für Dänemark ist einzufügen:

„Island 10.600 Isländische Kronen“.

3. Dieser Beschluß wird zu dem Zeitpunkt
wirksam, zu dem das Übereinkommen für Island
in Kraft tritt.

4. Der Generalsekretär wird den Text dieses
Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinter-
legen.

¹⁾ Der Beschluß Nr. 21/1961 des Rates der Euro-
päischen Freihandelsassoziation ist unter BGBl.
Nr. 31/1961 verlautbart

²⁾ Der Beschluß Nr. 13/1969 des Rates der Euro-
päischen Freihandelsassoziation ist unter BGBl.
Nr. 477/1969 verlautbart

Klaus